

6T 7178.b



tebis



E

Los pulsadores 1,2 y 3 contactos son los emisores que permiten controlar a distancia, los módulos de salida conectados al bus EIB/KNX. Estos módulos forman parte de un sistema de instalación Tebis.

Pueden controlar circuitos de iluminación, control de persianas, calefacción, escenarios, La función de cada pulsador puede ser identificada por medio de etiquetas precortadas que se insertan en el porta-etiquetas.

Estos módulos comunican por radio frecuencia unidireccionalmente.

Configuración

- TX 100 : descripción detallada en el hojas de instrucciones suministrado con el configurador.

Funciones

- 1, 2, 3, 4, 5 y 6 canales independientes.
- Alimentación por pilas.
- Visualización de la emisión por led.
- Visualización de pila agotada

Las funciones concretas de estos módulos,

P

Os botões de pressão de 1,2 e 3 teclas são emissores que permitem comandar à distância, módulos de saídas ligados ao bus EIB/KNX. Estes produtos fazem parte do sistema de instalação Tebis. Permitem o comando de iluminação, estores ou persianas motorizadas, aquecimentos, cenários, ... A função de cada tecla pode ser indicada através de etiquetas pré-cortadas, que podem ser inseridas nas teclas.

Estes produtos comunicam por rádio frequência unidireccionalmente.

Configuração

- TX 100 : Descrição detalhada nas instruções de instalação fornecidas com o configurador.

Funções

- 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 canais independentes.
- Alimentação por pilha.
- Visualização da emissão rádio por led.
- Visualização do fim de vida da pilha.

As funções específicas de cada produto dependem da sua configuração e parametrização.

S

Tryckknapparna är sändare som ger möjlighet att fjärrmanövrera aktörutgångar anslutna till EIB/KNX-bussen, som ingår i systemet Tebis. Dessa gör det möjligt att styra belysning, markis, värme, scenarion, ...

Varje tryckknapps funktion anges med hjälp av etiketter som monteras under etikethållaren. Dessa produkter kommunicerar via radiosignaler.

Konfiguration

- TX 100 : en detaljerad beskrivning ges i bruksanvisningen som följer med konfiguratorn.

Funktioner

- 1, 2, 3, 4, 5 eller 6 oberoende tryckknappar.
- Batteridrift.
- Indikering av radiosändning med LED.
- Indikering av låg batteri spänning.

Produkternas exakta funktioner beror på konfigurationen och på parameterinställningen.

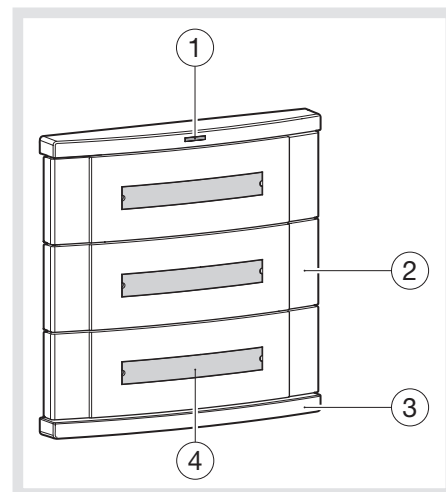
TD 11x, TD 21x, TD 31x

Pulsador 2, 4 y 6 canales con porta-etiquetas

Botão de pressão de 1,2 e 3 teclas com porta-etiquetas

Tryckknapp med 2, 4 och 6 kanaler med märkning

1- 2, 4 & 6 kanals tryckbryter med merkefelt.



dependen de la configuración y de la programación de los parámetros.

Señalización del LED testigo ①

El LED ① se ilumina brevemente tras accionar uno de los pulsadores ② : la orden ha sido realizada. Uno de los LED ① parpadea 1 segundo cuando se pulsa una de las teclas ② : producto no está configurada. El LED ① parpadea rápidamente durante 2 segundos tras accionar uno de los pulsadores ② : el nivel de batería es bajo y ellos must ser sustituir cuanto antes.

Sustitución del baterías

- Retirarse producto frente cara.
- Quitar el baterías.
- Insertar el nuevo baterías y respetar el polaridad.
- Clíper el parte delantera.

Montaje

2 tipos de montaje son posibles :

- Por fijación por tornillos.
- Por fijación el adhesivo de doble cara suministrado.

Inserción de una etiqueta en el porta-etiquetas

- Insertar un útil puntiagudo en una de las muescas del porta etiquetas ④.
- Con la ayuda de punta del útil, ejercer presión hacia el

centro del pulsador y levantar el porta- etiquetas ④. C. Colocar la etiqueta en el emplazamiento adecuado.

D. Insertar uno de los lados del porta-etiquetas ④ en su emplazamiento i girar hacia el pulsador. E. Con la ayuda del útil, presionar hacia el centro del pulsador y volver a colocar el porta-etiquetas en su lugar.

Utilizable en Europa

Declaración de conformidad:
Hager Electro S.A.S., 132 Boulevard de l'Europe
67215 Obernai Cedex, por la presente declara que todos
nuestros productos satisfacen las demandas relacionadas
a R&TTE 1999/5/CE Directiva de fecha Marzo 1999.
BA Controls Quality Manager/ 10/04

Atención :

- El módulo sólo puede ser instalado por un instalador especializado.
- No puede ser instalado en el exterior.

P

Sinalização do LED de controlo ①

O LED ① acende brevemente após uma das teclas ② ser pressionada: a ordem foi considerada. Um dos sinalizadores ① pisca durante 1 segundo após premir uma das teclas ② : produto não está configurado.

O LED ① pisca durante rapidamente 2 segundos após uma das teclas ② ser pressionada: as pilhas estão com pouco carga: é necessário mudar de pilhas assim que possível.

Mudança de pilhas

- Desencaixar a tampa frontal do produto.
- Retirar as 2 pilhas.
- Inserir as pilhas novas respeitando a sua polaridade.
- Voltar a encaixar a tampa frontal do produto no suporte ③.

Montagem

São possíveis 2 tipos de fixação:

- Por parafusos.
- Por colagem, utilizando o adesivo de dupla face fornecido com o produto.

Inserir uma etiqueta nas teclas

- Inserir uma ferramenta pontiaguda num dos lados

do porta-etiquetas ④.

B. Com a ajuda da ponta da ferramenta, exercer pressão em direcção ao centro da tecla e levantar o porta-etiquetas ④.

C. Colocar a etiqueta na sua posição.
D. Inserir um face do porta-etiquetas ④ ao seu lugar.
E. Exercer pressão em direcção ao centro da tecla e colocar o porta-etiquetas na sua posição.

Utilizável em toda a Europa

Declaração de conformidade.
A Hager Electro SAS, com morada em 132 boulevard
d'Europe 67215 Obernai França, declara sobre a sua
inteira responsabilidade que os produtos referidos nestas
instruções de montagem estão conforme às exigências da
directiva R&TTE 1999/5/CE de Março de 1999.
O responsável pela qualidade. / 10/04

Atenção:

- Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado.
- Não instalar o produto no exterior.

S

LED indikering ①

Lysdioden ① lyser en kort stund efter intryckning av en av tangenterna ② : hänsyn har tagits till ordning-sföljden.

En av lysdioderna ① blinkar i 1 sekunden efter tryckning på någon av tangenterna ②: produkten är inte konfigurerad.

Lysdioden ① blinkar snabbt i 2 sekunder efter intryckning av en av tangenterna ② : batterispänningen är låg: batterierna bör bytas snarast.

Batteribyte

- Demontera fronten.
- Tag ut båda batterierna
- Sätt in de nya batterierna, observera batteriernas polaritet.
- Montera tillbaka fronten på sockeln ③.

Montering

2 monteringsätt finns att tillgå:

- Genom skruvfastsättning.
- Med hjälp av medlevererad dubbelhäftande tejp.

Montering av etikett

- Skjut in ett spetsigt verktyg i en av etikethållarens spår ④.

B. Med hjälp av verktygspetsen, tryck mot tangentens mitt och lyft upp etikethållaren ④.

C. Applicera etiketten.
D. Sätt in en sida av etikethållaren ④ i sätet och vrid mot tangenten.

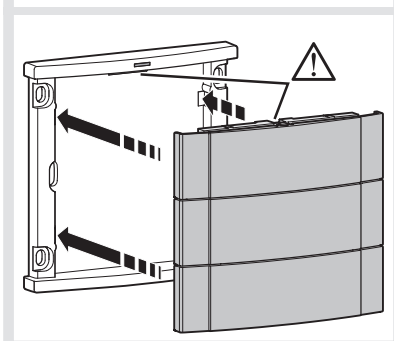
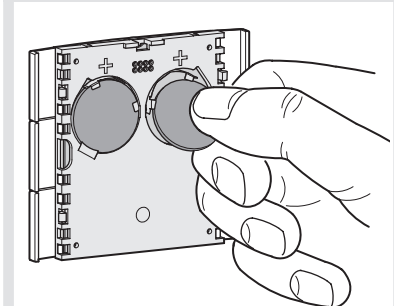
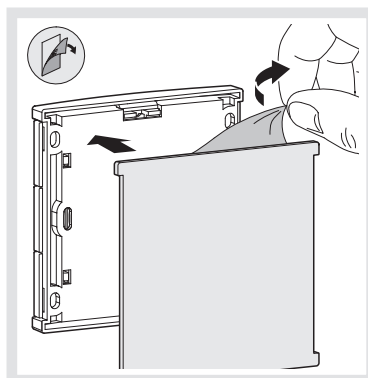
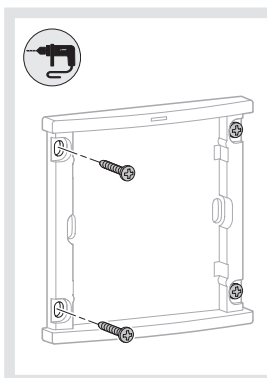
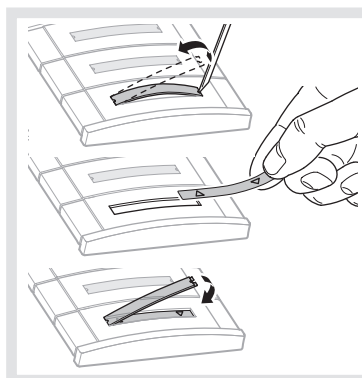
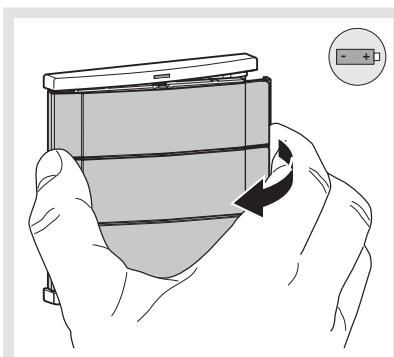
E. Med hjälp av verktyget, tryck på tangentens mitt och sätt etikethållaren på plats.

Får användas inom Europa

Tillverkardeklaration:
Vi, Hager Electro S.A.S., 132 Boulevard de l'Europe
67215 Obernai Cedex, intygar härmed att vi ansvarar för
att produkterna som marknadsförs med dessa instruktioner
tillfredsställer de krav som ställs enligt R&TTE 1999/5/EG
direktiv daterat mars 1999.
Affärsområdeschef/ 10/04

Varning:

- Apparaten får endast installeras av behörig elektriker.
- Ej anpassad för montering utomhus.



Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tekniska data / Tekniske data

Alimentación	Alimentação	Spänningsförsörjning	Systemspänning		2x CR 2430 3,0 V
Duración aproximada de la pila	Duração de vida aproximada da pilha	Batterilivslängd	Batterilevetid (ca.)		5 Años / 5 anos / 5 år / 5 År
Frecuencia de emisión	Frequência de emissão	Sändningsfrekvens	Overføringsfrekvens		868,3 MHz
Dimensiones	Dimensões	Mått	Fysisk størrelse		80,5 x 80,5 x 12 mm
Índice de protección	Índice de protecção	Kapslingsklass	IP grad		IP 30
Temperatura de funcionamiento	Temperatura de funcionamento	Driftstemperatur	Driftstemperatur		0°C... 45°C
Temperatura de almacenaje	Temperatura de armazenamento	Lagrings-temperatur	Lagrings-temperatur		-20°C ... +70°C
Normas	Normas	Norm	Normer		EN 300 220-3 EN 60669-2-1 ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-3 NF EN 60669-1 NF EN 60669-2-1

N

Visninger på LED indikator ①

Led ① lyser i en kort tid etter å ha trykket ned en av vippene ② : vippene har bekreftet bestilling av funksjon. En av LED-ene ① blinker i 1 sekundet etter at det er blitt trykket på en av tastene ②: produktet er ikke konfigurert.

Led ① blinker kvikt i 2 sekunder etter å ha trykket ned en av vippene ② : batterinivået er lavt, og batteriet må byttes.

Bytte av batteri

- Vipp av frontdekselet.
- Fjern begge batteriene.
- Sett inn nye batterier, pass på riktig polaritet.
- Snepp frontdekselet tilbake på plass ③.

Montering

2 typer montering er mulig:

- Ved bruk av skruer.
- Ved bruk av dobbelt sidet tape.

Innsetting av etikett i merkefelt:

A. Bruk en liten skrutrekker for å vippe av dekslet til merkefeltet ④.

B. Trykk ned forsiktig midt på vippene for å løse

merkefeltet ④.

C. Sett inn etiketten i merkefeltet.

D. Sett inn den ene siden av etiketten i merkefeltet og bøy den mot vippene.

E. Sett merkefeltets deksel tilbake på plass.

Trykkbryter med 1, 2 og 3 vipper for styring av utgangsmønstre tilkoblet EIB/KNX bus. De er en del av Tebis installasjonsbuss.

De kan brukes til å kontrollere lys, persiener/markiser, varme, lysscener etc.

Funksjonen til hver vippe kan indikeres ved hjelp av tilpassede etiketter som plasseres i merkefeltet.

Trykkbryterne kommuniserer med en-veis radiokommunikasjon.

Konfigurasjon

- TX 100 : detaljert beskrivelse i bruksanvisningen som følger med konfigurasjonssystemet.

Funksjoner

- 1, 2, 3, 4, 5 eller 6 uavhengige vipper.
- Spenningsforsyning fra batteri.
- LED for indikering av signaloverføring.
- Indikering av lavt batterinivå.

Produktets funksjoner er avhengig av type konfigurering og oppsett.

Användbar i all Europa 

Samsvarerklæring:
Vi, Hager Electro S.A.S., 132 Boulevard de l'Europe
67215 Obernai Cedex, erklærer, på eget ansvar,
at produktene omtalt i denne bruksanvisningen
tilfredsstiller alle viktige krav relatert til
R&TTE 1999/5/CE Direktiv datert mars 1999.
Kvalitetskontrollsjef BA / 10/04

Viktig:

- Dette apparatet skal kun installeres av godkjent elektrisk installatør.
- Skal ikke brukes til utendørs installasjoner.